

**EGZAMIN MATURALNY  
W ROKU SZKOLNYM 2014/2015**

**FORMUŁA DO 2014  
(„STARA MATURA”)**

**JĘZYK WŁOSKI  
POZIOM ROZSZERZONY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ  
ARKUSZ MJW-R1**

**MAJ 2015**

## ZADANIA OTWARTE

### Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Przetwarzanie tekstu	1.1.	Zdający stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu (V. 2 b).	<i>assunta</i>
	1.2.		<i>settimanale</i>
	1.3.		<i>dubbio</i>
	1.4.		<i>lavorativa/lavorative</i>
	1.5.		<i>provare</i>
	1.6.		<i>assolutamente</i>

### Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Przetwarzanie tekstu	2.1.	Zdający stosuje zmiany struktur leksykalno-gramatycznych, rejestru, stylu lub formy tekstu (V. 2 b).	<i>più alta di sua madre/della sua mamma/di sua mamma</i>
	2.2.		<i>non avrebbe risposto</i>
	2.3.		<i>di cui/della quale ho bisogno</i>
	2.4.		<i>non ne conosco nessuna/non conosco nessuna di loro</i>

### Uwagi do zadań 1. i 2.

1. Odpowiedź uznaje się za poprawną **tylko** wtedy, gdy wpisywane wyrazy lub fragmenty zdań są **w pełni poprawne** gramatycznie i ortograficznie.
2. Akceptowane są również inne odpowiedzi, jeżeli są merytorycznie poprawne i spełniają wszystkie warunki zadania.

### Schemat punktowania w zadaniach 1. i 2.

0,5 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

### Zadanie 3.

1. Niektórzy rodzice decydują, aby kształcić swoje dzieci w domu, rezygnując z posyłania ich na zajęcia do szkoły. Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz wady i zalety takiego wyboru.
2. **Opisz** dom, który ze względu na różnorodne rozwiązania techniczne można nazwać domem bezpiecznym oraz przyjaznym dla środowiska.

3. Napisz artykuł do gazetki szkolnej. **Opisz** akcję charytatywną, która pomogła zintegrować Twoją klasę, i zachęć czytelników do udziału w tego typu przedsięwzięciach w przyszłości.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach: treść (5 punktów), kompozycja (4 punkty), bogactwo językowe (5 punktów) oraz poprawność językowa (4 punkty).

Zdający mógł zredagować wypowiedź na jeden z trzech zaproponowanych w zadaniu tematów. Ocena pod względem kryterium treści jest powiązana z tematem, ocena pracy egzaminacyjnej w pozostałych aspektach (kompozycja, bogactwo językowe oraz poprawność językowa) jest dokonywana według kryteriów niezależnych od konkretnego tematu.

**Kryterium treści:**

	<b>Obszar standardów</b>	<b>Standard</b>
<b>Temat 1.</b>	III. Tworzenie tekstu	Zdający tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej przedstawianie i uzasadnianie opinii własnych i innych osób (III. 2 d).
<b>Temat 2.</b>		Zdający tworzy tekst w postaci dłuższej wypowiedzi pisemnej uwzględniającej opisywanie ludzi, przedmiotów, miejsc, zjawisk, czynności (III. 2 a).
<b>Temat 3.</b>		

**Pozostałe kryteria:**

	<b>Obszar standardów</b>	<b>Standard</b>
<b>KOMPOZYCJA</b>	III. Tworzenie tekstu	Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).
<b>BOGACTWO JĘZYKOWE</b>	I. Wiadomości	Zdający zna różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).
<b>POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA</b>	III. Tworzenie tekstu	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).

Zasady oceniania wypowiedzi pisemnych przedstawione są na stronie 6-13.

## ZADANIA ZAMKNIĘTE

### Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	4.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	F
	4.2.		V
	4.3.		V
	4.4.		F
	4.5.		F

### Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	5.1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 1 b).	F
	5.2.		A
	5.3.		B
	5.4.		C
	5.5.		E

### Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	6.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	B
	6.2.		C
	6.3.		B
	6.4.		A
	6.5.		C

### Zadanie 7.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	7.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	B
	7.2.		D
	7.3.		D
	7.4.		D

**Zadanie 8.**

<b>Obszar standardów</b>	<b>Jednostka testu</b>	<b>Standard</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
Rozumienie tekstu czytanego	8.1.	Zdający rozpoznaje związki między poszczególnymi częściami tekstu (II. 2 f).	F
	8.2.		C
	8.3.		A
	8.4.		E
	8.5.		B

**Schemat punktowania zadań 4.-8.**

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

**Zadanie 9.**

<b>Obszar standardów</b>	<b>Jednostka testu</b>	<b>Standard</b>	<b>Poprawna odpowiedź</b>
Rozumienie tekstu czytanego	9.1.	Zdający rozpoznaje różnorodne struktury leksykalno-gramatyczne w podanym kontekście (II. 2 j).	B
	9.2.		C
	9.3.		D
	9.4.		C
	9.5.		A
	9.6.		C

**Schemat punktowania zadania 9.**

0,5 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

# USZCZEGÓLOWIENIE KRYTERIÓW OCENIANIA WYPOWIEDZI PISEMNEJ

## ROZPRAWKA

Kryterium oceny		A		B		C											
zdający:		zdający:		zdający:		zdający:											
POZIOM MERYTORYCZNY	<b>I. TREŚĆ</b> <b>rozumie wybrany temat</b>  <b>dostosowuje treść do formy wypowiedzi:</b> – formułuje tezę  – omawia temat  – podsumowuje temat  <b>zna realia danego obszaru językowego (kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości)</b>	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem  2. prawidłowo formułuje tezę/ antytezę adekwatną do tematu  3. omawia temat, trafnie dobierając argumenty za i przeciw  4. podsumowuje temat  5. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem  2. formułuje tezę/antytezę pozostającą w związku z tematem  3. omawia temat, częściowo trafnie dobierając argumenty za i/lub przeciw  4. podejmuje próbę podsumowania tematu  5. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	1. formułuje wypowiedź znacznie odbiegającą od tematu  2. nieudolnie formułuje tezę/ antytezę lub nie formułuje jej  3. omawia temat, często nietrafnie dobierając lub pomijając argumenty za i/lub przeciw  4. podsumowanie nie wynika z tekstu rozprawki lub nie podsumowuje tematu  5. popełnia dość liczne błędy logiczne i/lub rzeczowe dotyczące realiów danego obszaru językowego	<b>PUNKTACJA 5 pkt</b>		<b>5</b>		<b>4 – 3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>						
	POZIOM KOMPOZYCJI	<b>II. KOMPOZYCJA</b> <b>tworzy spójny tekst</b>  <b>uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowując proporcje między częściami pracy</b>  <b>graficznie wyodrębnia główne części pracy</b>  <b>zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy</b>	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyraźnej myśli przewodniej  2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowując właściwe proporcje między nimi  3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy  4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu	1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście  2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy  3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy  4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%	1. tworzy wypowiedź w dużym stopniu niespójną, niekonsekwentną  2. pomija dwie części pracy lub realizuje je fragmentarycznie, nie zachowuje właściwych proporcji między częściami pracy  3. nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy  4. przekracza podane granice objętości pracy o ponad ± 10%	<b>PUNKTACJA 4 pkt</b>		<b>4</b>		<b>3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>					
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA		<b>III. BOGACTWO JĘZYKOWE</b> <b>stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi</b>  <b>stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi</b> <b>dostosowuje styl do formy wypowiedzi</b>	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym  2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym  3. zachowuje jednorodny styl, adekwatny do treści i formy	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średnio zaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia  2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średnio zaawansowanym  3. zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia  2. posługuje się zakresem struktur składniowych na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia  3. posługuje się nieporadnym stylem, lecz praca jest zrozumiała	<b>PUNKTACJA 5 pkt</b>		<b>5</b>		<b>4 – 3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>					
	<b>IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA</b> <b>stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, zasady ortografii i interpunkcji</b>	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów	<b>PUNKTACJA 4 pkt</b>		<b>4</b>		<b>3</b>		<b>2</b>		<b>1</b>		<b>0</b>

**OPIS**

	Kryterium oceny	A		B		C				
	zdający:	zdający:		zdający:		zdający:				
POZIOM MERYTORYCZNY	<b>I. TREŚĆ</b> <b>rozumie wybrany temat</b>  <b>dostosowuje treść do formy:</b> – przedstawia informacje na temat opisywanej osoby/ miejsca, zdarzenia – opisując zachowuje logiczny porządek, np. zasadę od ogółu do szczegółu – przedstawia swoje opinie na temat opisywanej osoby/ miejsca / zdarzenia  <b>zna realia danego obszaru językowego (kryterium to wprowadzamy, jeżeli temat wymaga ich znajomości).</b>	1. formułuje wypowiedź zgodną z tematem  2. przedstawia istotne informacje na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia  3. opisuje, zachowując logiczny porządek, np. od ogółu do szczegółu  4. przedstawia swoje opinie i uzasadnia je  5. poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	1. formułuje wypowiedź częściowo zgodną z tematem  2. przedstawia ogólne informacje na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia  3. opisuje, zachowując w przeważającej części logiczny porządek, np. od ogółu do szczegółu  4. przedstawia swoje opinie, częściowo uzasadnia je  5. na ogół poprawnie posługuje się wiedzą dotyczącą realiów danego obszaru językowego	1. formułuje wypowiedź znacznie odbiegającą od tematu  2. przedstawia zbyt mało informacji na temat opisywanej osoby / miejsca / zdarzenia  3. opisuje najczęściej nie zachowując logicznego porządku  4. przedstawia swoje opinie lecz nie uzasadnia ich lub nie przedstawia swoich opinii  5. popełnia dość liczne błędy logiczne i/lub rzeczowe dotyczące realiów danego obszaru językowego	<b>5</b>		<b>4 – 3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>	
	<b>PUNKTACJA 5 pkt</b>	<b>5</b>		<b>4 – 3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>				
POZIOM KOMPOZYCJI	<b>II. KOMPOZYCJA</b> <b>tworzy spójny tekst</b>  <b>uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie), zachowuje proporcje między częściami pracy</b>  <b>graficznie wyodrębnia główne części pracy zachowuje określoną w zadaniu objętość pracy</b>	1. tworzy wypowiedź w pełni spójną, harmonijną, podporządkowaną wyraźnej myśli przewodniej  2. uwzględnia wszystkie części pracy (wstęp, rozwinięcie, zakończenie) zachowując właściwe proporcje między nimi  3. wykazuje pełną konsekwencję w układzie graficznym pracy,  4. zachowuje objętość pracy w granicach określonych w poleceniu	1. tworzy wypowiedź częściowo spójną, harmonijną, zachowuje pewną logikę w tekście  2. pomija wstęp lub zakończenie lub realizuje je fragmentarycznie, zachowując w miarę właściwe proporcje między częściami pracy  3. wyodrębnia graficznie niektóre części pracy,  4. przekracza podane granice objętości pracy do 10%	1. tworzy wypowiedź w dużym stopniu niespójną, niekonsekwentną  2. pomija dwie części pracy lub realizuje je fragmentarycznie, nie zachowuje właściwych proporcji między częściami pracy  3. nie wyodrębnia graficznie głównych części pracy,  4. przekracza podane granice objętości pracy o ponad ± 10%	<b>4</b>		<b>3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>	
	<b>PUNKTACJA 4 pkt</b>	<b>4</b>		<b>3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>				
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	<b>III. BOGACTWO JĘZYKOWE</b> <b>stosuje słownictwo i frazeologię zgodnie z tematem i formą wypowiedzi</b>  <b>stosuje struktury składniowe zgodnie z tematem i formą wypowiedzi</b> <b>dostosowuje styl do formy wypowiedzi</b>	1. stosuje urozmaicone słownictwo i frazeologię na poziomie zaawansowanym, (np. przymiotniki, przyimki, przysłówki miejsca, czasowniki dynamiczne)  2. stosuje urozmaicone struktury składniowe na poziomie zaawansowanym  3. zachowuje jednolity styl, adekwatny do treści i formy	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie średnio zaawansowanym, stosuje nieliczne powtórzenia  2. stosuje mało urozmaicone struktury składniowe na poziomie średnio zaawansowanym  3. zachowuje poprawny styl z niewielkimi uchybieniami	1. stosuje słownictwo i frazeologię na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia  2. posługuje się zakresem struktur składniowych na poziomie podstawowym, stosuje liczne powtórzenia  3. posługuje się nieporadnym stylem, lecz praca jest zrozumiała	<b>5</b>		<b>4 – 3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>	
	<b>PUNKTACJA 5 pkt</b>	<b>5</b>		<b>4 – 3 – 2</b>		<b>1 – 0</b>				
POZIOM JAKOŚCI JĘZYKA	<b>IV. POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA</b> <b>stosuje zgodnie z normą struktury morfosyntaktyczne, zasady ortografii i interpunkcji</b>	błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów	błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów				
	<b>PUNKTACJA 4 pkt</b>	<b>4</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>0</b>				

W kryterium **kompozycji, bogactwa językowego i poprawności językowej** wyodrębnione zostały **podkryteria główne i drugorzędne** (podkryteria drugorzędne podane zostały w tabelach kursywą), przy czym podkryteria główne mają dwukrotnie większą wagę niż podkryteria drugorzędne.

## USZCZEGÓLOWIENIE KRYTERIÓW OCENIANIA

### TREŚĆ

**Temat 1:** Niektórzy rodzice decydują, aby kształcić swoje dzieci w domu, rezygnując z posyłania ich na zajęcia do szkoły. Napisz **rozprawkę**, w której przedstawisz wady i zalety takiego wyboru.

	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>
<b>TREŚĆ</b> <b>1. zgodność z tematem</b>	Zdający uwzględnia wszystkie elementy tematu, tzn. <ul style="list-style-type: none"> <li>• odnosi się do kształcenia dzieci w domu rezygnując z posyłania ich na zajęcia do szkoły oraz</li> <li>• przedstawia wady i zalety takiego rozwiązania</li> </ul>	Zdający przedstawia wady i zalety kształcenia dzieci w domu, ale nie wspomina o nieposyłaniu ich do szkoły.	Zdający odnosi się do kształcenia dzieci w domu rezygnując z posyłania ich na zajęcia do szkoły, ale podaje tylko wady <u>albo</u> zalety takiego rozwiązania.

Praca całkowicie niezgodna z tematem/poleceniem, np.

1. rozprawka za i przeciw na temat prywatnego szkolnictwa
2. opis szkoły/kursu językowego za granicą/zajęć pozaszkolnych/nauczyciela
3. rozprawka przedstawiająca wady albo zalety kształcenia dzieci w domu, w której brak jest odniesienia do nieposyłania ich do szkoły.

Uwagi:

1. Użycie słów: *educazione* (zamiast *istruzione*), *bambini* (zamiast *figli*), *studiare* (zamiast *insegnare* lub *imparare*) nie wpływa na ocenę zgodności z tematem w kontekście kształcenia dzieci w domu i nie oznacza się ich jako błąd merytoryczny/logiczny.
2. Teza może być pytaniem, w takiej sytuacji praca jest uznawana za odbiegającą od tematu.
3. Jeśli teza nie znajduje się na początku pracy odejmuje się punkty w kompozycji.
4. Teza oceniana na poziom A musi zawierać wszystkie kluczowe elementy polecenia, np. *Alcuni genitori preferiscono istruire i loro figli a casa invece di mandarli a scuola. La loro scelta ha sia vantaggi che svantaggi.*
5. Jeśli teza lub argumentacja przedstawiona w pracy odnosi się tylko do wad albo zalet, to praca kwalifikowana jest w danym podkryterium treści na poziom C.
6. Jeśli w tezie brak jest odniesienia do nieposyłania dzieci do szkoły, praca kwalifikowana jest na poziom B.
7. Aby podsumowanie było zakwalifikowane na poziom A, musi wynikać z tematu i treści rozprawki.

**Temat 2: Opisz** dom, który ze względu na różnorodne rozwiązania techniczne można nazwać domem bezpiecznym oraz przyjaznym dla środowiska.

	A	B	C
<b>TREŚĆ</b> <b>1. zgodność z tematem</b>	Zdający opisuje dom oraz uwzględnia w pracy rozwiązania techniczne związane z dwoma elementami polecenia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• dom bezpieczny</li> <li>• dom przyjazny dla środowiska.</li> </ul>	Zdający opisuje dom oraz uwzględnia w pracy rozwiązania techniczne związane z jednym z podanych elementów polecenia: <ul style="list-style-type: none"> <li>• dom bezpieczny <u>albo</u></li> <li>• dom przyjazny dla środowiska</li> </ul>	Zdający opisuje dom bezpieczny <u>albo</u> dom przyjazny dla środowiska, lecz nie odnosi się do rozwiązań technicznych.

Praca całkowicie niezgodna z tematem/poleceniem: np.

- opis domu bez odniesienia do różnorodnych rozwiązań technicznych, bezpieczeństwa i ekologii.

**Temat 3:** Napisz artykuł do gazetki szkolnej. **Opisz** akcję charytatywną, która pomogła zintegrować Twoją klasę, i zachęć czytelników do udziału w tego typu przedsięwzięciach w przyszłości.

	A	B	C
<b>1. zgodność z tematem</b>	Zdający opisuje akcję charytatywną i uwzględnia dwa elementy: <ul style="list-style-type: none"> <li>• opisuje wpływ uczestnictwa w akcji na integrację klasy</li> <li>• zachęca do udziału w podobnych przedsięwzięciach</li> </ul>	Zdający opisuje akcję charytatywną i uwzględnia jeden z następujących elementów: <ul style="list-style-type: none"> <li>• opisuje wpływ uczestnictwa w akcji na integrację klasy</li> <li>• zachęca do udziału w podobnych przedsięwzięciach</li> </ul>	Zdający opisuje akcję charytatywną zorganizowaną w szkole/przez szkołę.

Praca całkowicie niezgodna z tematem, np.

- opis klasy
- opis jakiegokolwiek akcji charytatywnej, bez odniesienia do wpływu na integrację klasy i bez elementu zachęty do udziału w tego typu przedsięwzięciach.

## **KOMPOZYCJA**

1. W obrębie kompozycji oceniane są błędy logiczne.
2. Konsekwencja w układzie graficznym pracy oznacza właściwy podział na akapity (np. oddzielne akapity na argumenty za i przeciw w rozprawce).

## **BOGACTWO JĘZYKOWE**

1. Przy ocenie bogactwa językowego brane są pod uwagę struktury użyte we właściwym kontekście. Dopuszczalne są w nich drobne błędy, niezakłócające komunikacji (np. błędy ortograficzne).
2. W kryterium bogactwa językowego 5 punktów przyznaje się za pracę, która charakteryzuje się zróżnicowanymi strukturami gramatycznymi oraz urozmaiconym słownictwem na poziomie rozszerzonym.
3. Przy ocenie bogactwa językowego brane są pod uwagę błędy stylistyczne.
4. Jeśli praca liczy mniej niż 100 słów, nie przyznaje się punktów w kryterium bogactwa językowego.

## **POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA**

1. Jeśli praca liczy mniej niż 100 słów, nie przyznaje się punktów w kryterium poprawności językowej.
2. Oceniając pracę w kryterium poprawności językowej, oblicza się procent błędów w wypowiedzi zdającego.

Przy liczeniu błędów bierze się pod uwagę błędy językowe (gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz błędy interpunkcyjne, przy czym błąd ortograficzny i interpunkcyjny liczony jest jako 0,5 błędu. Liczy się błędy oznaczane na marginesie i odnosi się ich liczbę do liczby wyrazów w pracy, a następnie przyznaje się odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami podanymi poniżej:

4 pkt. – błędy stanowiące od 0 do 5% liczby wszystkich wyrazów

3 pkt. – błędy stanowiące powyżej 5%, nie więcej jednak niż 10% liczby wszystkich wyrazów

2 pkt. – błędy stanowiące powyżej 10%, nie więcej jednak niż 15% liczby wszystkich wyrazów

1 pkt. – błędy stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 20% liczby wszystkich wyrazów

0 pkt. – błędy stanowiące powyżej 20% wszystkich wyrazów.

## Klasyfikacja błędów w zadaniach otwartych

POZIOM PODSTAWOWY (PP) I ROZSZERZONY (PR)		
Rodzaje błędów	Oznaczenie w tekście	Oznaczenie na marginesie
<b>1. błędy merytoryczne</b>	<b>linia falista</b> podkreślająca błędny wyraz lub fragment	<b>meryt.</b> ( <i>tylko na PR</i> )
a) błędy rzeczowe		
b) błędy logiczne		
<b>2. błędy gramatyczne</b>	<b>linia prosta</b> podkreślająca błędny wyraz lub fragment	<b>jęz.</b>
a) fleksyjne		
b) składniowe		
<b>3. błędy leksykalne</b>		
a) słownikowe (wyrazowe)		
b) frazeologiczne		
c) słowotwórcze		
<b>4. błędy zapisu</b>		
ortografia	<b>linia prosta</b> podkreślająca błędny wyraz	<b>ort.</b>
<b>5. brak wyrazu</b>	√	√jęz.
<b>6. powtórzenie każdego rodzaju błędu</b>	podkreślenia błędów jak wyżej	np. <b>jęz.</b>
POZIOM ROZSZERZONY (PR)		
<b>7. błędy zapisu</b>		
interpunkcja	<b>linia prosta</b> podkreślająca błędny znak interpunkcyjny	<b>int.</b>
brak znaku interpunkcyjnego	√	√int.
<b>8. błędy w realizacji tematu</b>		
nie na temat	[ ]	<b>tem.</b>
<b>9. błędy stylistyczne</b>	<b>linia falista</b> podkreślająca błędny wyraz lub fragment	<b>styl.</b>

## Uwagi dotyczące sposobu oznaczania błędów

1. Jeśli w wyrazie jest błąd, podkreślany jest cały wyraz, a błąd oznaczany jest na prawym marginesie.
2. Jeśli błędna jest cała konstrukcja, podkreśla się całą konstrukcję i liczy jako jeden błąd.
3. Za błędne uznaje się zapisy poprawione przez zdającego w taki sposób, że nie można stwierdzić, która wersja została ostatecznie wybrana przez zdającego oraz podanie dwóch wersji do wyboru dla egzaminatora.
4. Powtórzony błąd to błąd identyczny, popełniony w tym samym wyrazie lub konstrukcji wyrażonej tymi samymi wyrazami.
5. Jeśli jest błąd w szyku, podkreślany jest wyraz lub wyrażenie, które znajduje się w niewłaściwym miejscu.
6. Błąd obejmujący dłuższy fragment tekstu zaznaczany jest na marginesie w linijce, w której kończy się błąd.
7. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione różne błędy językowe, np. gramatyczny i leksykalny, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
8. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione dwa błędy tego samego rodzaju, wyraz podkreślany jest jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
9. Jeśli w jednym wyrazie pojawią się błędy różnego typu (błąd językowy i błąd ortograficzny), oznaczane są jako błąd językowy/ortograficzny („jęz./ort.”), ale liczone jako jeden błąd (bez względu na liczbę błędów) i traktowane jako błąd językowy.
10. Jako błędy językowe (gramatyczne i leksykalne) oznaczane w skrócie „jęz.” traktuje się
  - błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu, np. *è, e*
  - błędy zmieniające formę gramatyczną wyrazu
  - słowa zbędne
  - niewłaściwe słowa w danym kontekście.
11. Za błąd merytoryczny (rzeczowy lub logiczny) uznaje się
  - powtórzony wyraz, np. *tuo, tuo*
  - niezrozumiały fragment tekstu.
12. Błędy ortograficzne – to błędy wynikające z:
  - nieprzestrzegania zasad ortografii (*melio*),
  - używania polskich liter (*mi zweglio*).
13. Błędy merytoryczne podkreślane są w tekście i oznaczane na marginesie. Błędy logiczne są brane pod uwagę w ocenie kompozycji, błędy rzeczowe w ocenie treści.
14. Brak znaku interpunkcyjnego oznacza się znakiem „√” w tekście i „√int.” na marginesie, błędny znak interpunkcyjny zaznacza się podkreśleniem w tekście i zapisuje się „int.” na marginesie.
15. Zapis liczby cyfrą nie jest błędem.
16. Wyrazy zapisane nieczytelnie uznawane są za błędy językowe.
17. Zdanie źle sformułowane stylistycznie, w którym są jeszcze inne błędy, podkreśla się w całości linią falistą, na marginesie zaznacza się „styl.” oraz wprowadza oznaczenia wszystkich błędów.
18. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *film, gruppo*, np. *il film „M jak miłość”, la rivista „Świat Dysku”*.  
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym, niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy,

np. *Ho letto Nowe Horyzonty*. – 1 błąd językowy. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

### Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *a casa* (2 słowa), *nella nostra scuola* (3 słowa), *10.01.2015* (1 słowo), *10 stycznia 2015* (3 słowa).
2. Jako jeden wyraz liczone są:
  - słowa łączone dywizem, np. *e-mail*
  - formy skrócone, np. *c'è*
  - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
  - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu
  - liczby, bez względu na ich długość, np. 1780.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* = 1 słowo, *XX sec.* = 2 słowa.
4. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
5. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Io porto biala scarpe*. – 4 słowa.

### Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem/tematem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one zataczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów i ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. Jeśli za wypowiedź przyznano w kryterium treści 0 punktów za zgodność z tematem, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych i interpunkcyjnych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej. Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
6. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok zostało napisane *Czystopis*.
7. Jeżeli zdający umieścił w pracy adnotację *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.